

Ирина ТОЛСТОНОГОВА
*Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕЛЕНОВОСТЕЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩЕГО ЖУРНАЛИСТА-МЕЖДУНАРОДНИКА

В статье описывается опыт использования англоязычных теленовостей в рамках языковой подготовки будущего журналиста-международника. Приведен краткий обзор основного теоретического и практического материала, который применяется на занятиях. Представлены основные содержательные аспекты курса, который предполагает формирование и развитие не только языковых, но и ряда профессиональных журналистских навыков.

Ключевые слова: англоязычные теленовости; языковая подготовка; профессиональная подготовка; журналист-международник.

The article describes the experience of using the English-language television news as a part of language training for future international journalists. The author gives a brief overview of the basic theoretical and practical material that is used in the classroom. The article presents the main aspects of the course that involves the formation and development of not only language but also some professional journalistic skills.

Key words: English-language television news; language training; professional training; international journalist.

Иноязычная подготовка является неотъемлемым компонентом образовательного процесса при обучении будущих журналистов-международников. Для специалистов важно не только овладеть умениями устной и письменной коммуникации, но и научиться воспринимать и понимать иноязычную речь на слух. В этой связи тема «Watching and Analyzing TV News / Смотрим и анализируем теленовости», предусмотренная учебной программой «Иностранный язык (английский)» [1] для данной категории обучающихся, представляется важной, т.к. предполагает формирование и развитие не только языковых, но и ряда профессиональных журналистских навыков. Будущему журналисту-международнику недостаточно просто понять, о чем говорится в том или ином видеорепортаже на английском языке. Специалисту нужно проанализировать данный материал с точки зрения его объективности, достоверности, полноты информации, а также сравнить, как одно и то же событие отражается в разных культурах и понять, с чем это связано.

В качестве **теоретической базы** используются следующие аутентичные материалы:

1) Media Focus: Analyzing and Producing Media (автор МакДугал Литтелл) – учебник для носителей языка (учеников средних школ). Данный материал предлагает студентам исследовать мир медиа: кинематографию, новостные репортажи, рекламу, информационные интернет-ресурсы и др.

2) Cambridge English for the Media (авторы Ник Серамелла и Элизабет Ли) – учебник для неносителей языка, предназначенный для формирования коммуникативной компетенции и развития специальных навыков у студентов и профессионалов в сфере медиа. Данный учебник включает материалы по следующим аспектам: печатные СМИ, телевидение, радио, кинематография, новые СМИ, реклама, маркетинг и др.

3) BBC School Report – интернет-ресурс для носителей языка (учеников средних школ), включающий в себя видеолекции и мастер-классы практикующих журналистов BBC; письменные и устные задания, подготавливающие студентов к самостоятельному созданию сюжетов; различные тесты и т.д.

В качестве **практического материала**, с которым работают студенты, используются актуальные на момент проведения занятия новостные программы американского телеканала CNN, британской телерадиовещательной организацией BBC и европейского телеканала Euronews.

Занятие строится следующим образом. В первой части студенты знакомятся с новым материалом. Чаще всего преподаватель использует способ объяснения, при котором происходит добавление новой информации к уже известной. Иными словами, предполагается, что студенты частично знакомы с материалом занятия (например, они это уже изучали на других предметах или знают из личного опыта). Преподаватель задает вопросы для того, чтобы выяснить прошлые знания студентов, и, если они не обладают необходимыми знаниями, сам дает ответ, исправляет неверные предположения студентов, комментирует верные предположения, дополняет и расширяя их. Развитие дискурса в этом случае происходит на основе чередования известной и неизвестной студентам информации.

Во второй части занятия студенты работают с раздаточным материалом, выполняют различные упражнения на закрепление нового материала (например, заполняют таблицы, отвечают на вопросы, знакомятся с конкретными примерами и др.) и таким образом готовятся к просмотру новостной программы. Далее обучающиеся смотрят актуальные на момент проведения занятия видеоматериалы и анализируют их, применяя полученные знания на практике.

Модуль «Watching and Analyzing TV News» рассчитан на 16 академических часов: 8 часов во 2-ом семестре и 8 часов в 3-ем семестре. Содержание модуля включает в себя несколько аспектов. Рассмотрим их подробнее.

В первую очередь студенты знакомятся с некоторыми формальными характеристиками новостной передачи: понятие «новость», различные типы новостей, форматы новостных видеорепортажей, структура новостной программы и др.

Далее обучающиеся приступают непосредственно к оцениванию и анализу новостных репортажей:

а) раздел **«Что делает событие новостью?»**, в котором подробно рассматриваются такие новостные ценности, как *timeliness* / своевременность, *negativity* / отрицательность, *widespread impact* / широкое воздействие, *proximity* / близость, *human interest* / человеческий интерес, *uniqueness* / уникальность и др. Перед просмотром новостной передачи студенты работают с таблицами, в которых кратко представлены все новостные сюжеты данной передачи. В парах они определяют очередность сюжетов и затем объясняют свой выбор. Во время просмотра новостной передачи исправляются и объясняются ошибки обучающихся.

б) Раздел **«Полнота новостного репортажа»** предполагает работу с основными журналистскими вопросами *what* / что, *who* / кто, *when* / когда, *where* / где, *why* / почему (так называемые 5W's) и *how* / как. Во время просмотра новостной передачи в задачи студентов входит определить, есть ли в репортаже ответы на все эти вопросы, на какие из вопросов ответа нет и почему.

в) Раздел **«Точность и достоверность новостного репортажа»**, в котором подробно рассматриваются такие источники информации, как *eyewitness* / очевидец, *expert* / эксперт, *related person* / близкий человек, *person in authority* / уполномоченное лицо и др. Во время просмотра новостной передачи студенты определяют, могут ли факты в репортаже быть проверены; какие источники информации использовал журналист при подготовке репортажа; надежны ли эти источники, почему «да» / «нет»; есть ли выходные данные об этих источниках (имя, место работы, должность и др.).

г) Раздел **«Объективность новостного репортажа»** нацелен на знакомство с такими понятиями, как *slant* / отношение, подход и *bias* / предвзятость, а также с различными типами предвзятости в новостях: *racial bias* / расовая предвзятость, *political bias* / политическая предвзятость, *national bias* / национальная предвзятость и др. Во время просмотра новостной передачи обучающиеся определяют, представлены ли несколько точек зрения на проблему – так называемая *multiple perspective*;

является ли репортаж объективным; если «нет», как нужно его переделать – какую еще точку зрения представить, у кого еще взять интервью и т.д. В рамках данной темы студенты смотрят не только англоязычные репортажи, но и национальные и сравнивают, как одно и то же событие отражается в новостных передачах в разных странах.

На **заключительном занятии** студенты смотрят новостную программу и в парах анализируют ее, используя все полученные при изучении темы знания. Результаты своего анализа они вносят в специальную таблицу. Таким образом, данная тема в рамках иноязычной подготовки журналистов-международников расширяет их профессиональные знания, дает им возможность воспринимать и адекватно понимать разные картины мира, что в дальнейшем позволит журналистам объективно интерпретировать и отражать реальность в устных и письменных текстах.

В качестве дальнейшей перспективы развития темы «Watching and Analyzing TV News / Смотрим и анализируем теленовости» целесообразно расширить содержание данного курса за счет включения новых аспектов. Например, изучение новостной картины мира – так называемой News Map, особенностей различных жанров телевизионной журналистики (военный репортаж, спортивный репортаж и др.), а также создание собственных новостных репортажей и, возможно, целых новостных программ на английском языке.

Библиографические ссылки

1. Лушинская О.В., Пасюкевич И.В. Иностранный язык: учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 09 Журналистика международная. Рег. № УД-5644 от 16.06.2018 г.

Оксана УЛАНОВИЧ
Анна РАКОВЕЦ

*Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь*

ПРЕЦЕДЕНТНОСТЬ В СОВРЕМЕННОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ОБЩЕНИИ КАК ОТРАЖЕНИЕ ТЕНДЕНЦИИ ЭСТЕТИЗАЦИИ МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

В статье анализируется феномен прецедентности как закодированная в общении отсылка к фрагментам предшествующего опыта адресатов, которые в силу узнаваемости и социальной значимости приобретают свойство эталонно-